

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1208/2004,

annettu 28 päivänä kesäkuuta 2004,

tietyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien rengaskirjamekanismien tuonnissa asetuksella (EY) N:o 119/97 käyttöön otettujen lopullisten polkumyyntitoimenpiteiden laajentamisesta koskemaan Vietnamin sosialistisesta tasavallasta lähetetyn saman tuotteen tuontia

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾, jäljempänä "perusasetus", ja erityisesti sen 9 ja 13 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, jonka se on tehnyt neuvoo-antavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (3) Komissio pani tammikuussa 2002 perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti vireille edellä mainittujen polkumyyntitoimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun⁽³⁾. Tämä tarkastelu on yhä käynnissä.

1.2 Pyyntö

- (4) Komissio vastaanotti 18 päivänä elokuuta 2003 perusasetuksen 13 artiklan 3 kohdan mukaisen pyynnön tutkia tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien mekanismien tuonnissa käyttöön otettujen polkumyyntitoimenpiteiden väitettyä kiertämistä. Pynnön esittivät SX Bürowaren und Ringbuchtechnik Handelsgesellschaft GmbH sellaisten tuottajien puolesta, joiden tuotanto muodostaa pääosan tiettyjen mekanismien tuotannosta yhteisössä, jäljempänä "pyynnön esittäjät". Pynnössä väitettiin, että tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien mekanismien tuontiin sovellettavia polkumyyntitoimenpiteitä kierrettiin kuljettamalla tuotteet Vietnamin kautta.

1. MENETTELY

1.1 Voimassa olevat toimenpiteet

- (1) Neuvosto otti asetuksella (EY) N:o 119/97⁽²⁾, jäljempänä "alkuperäinen asetus", käyttöön lopulliset 32,5–39,4 prosentin suuruiset polkumyyntitullit Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen rengaskirjamekanismien, jäljempänä "mekanismit", tuonnissa.
- (2) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 12 artiklan mukaisesti toteutetun tutkimuksen perusteella neuvosto muutti ja korotti edellä mainittuja tulleja asetuksella (EY) N:o 2100/2000, jäljempänä "absorptiotutkimus". Muutetut lopulliset polkumyyntitullit ovat 51,2–78,8 prosenttia.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 461/2004 (EUVL L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ EYVL L 22, 24.1.1997, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2100/2000 (EYVL L 250, 5.10.2000, s. 1).

- (5) Lisäksi pynnössä väitettiin, ettei kaupan rakenteen muuttumiselle ilmennyt päteviä syitä tai muuta taloudellista perustetta kuin polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönotto. Väitettiin myös, että toiminta kumosi tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien mekanismien tuonnissa sovellettavien polkumyyntitoimenpiteiden korjaavat vaikutukset sekä määrän että hinnan osalta. Määrältään merkittävä tiettyjen mekanismien tuonti Vietnasta näyttää korvanneen tiettyjen mekanismien tuonnin Kiinan kansantasavallasta. Lisäksi esitettiin riittävä näyttö siitä, että tämä tuonnin kasvu on tapahtunut hinnoilla, jotka alittavat selvästi nyt voimassa oleviin toimenpiteisiin johtaneessa tutkimuksessa määritetyn vahinkoa aiheuttamattoman hinnan.

- (6) Pynnön esittäjät väittivät lisäksi, että tiettyjen Vietnasta lähetettyjen mekanismien hintoja oli poljettu tarkasteltavana olevalle tuotteelle aikaisemmin määritettyyn normaaliarvoon verrattuna.

⁽³⁾ EYVL C 21, 24.1.2002, s. 25.

1.3 Vireillepano

- (7) Päädettyään neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan, että oli olemassa riittävä näyttö perusasetuksen 13 artiklan mukaisen tutkimuksen panemiseksi vireille, komissio pani tutkimuksen vireille asetuksella (EY) N:o 1733/2003⁽¹⁾, jäljempänä "tutkimuksen vireillepanoa koskeva asetus". Komissio velvoitti vireillepanoasetuksella perusasetuksen 13 artiklan 3 kohdan ja 14 artiklan 3 ja 5 kohdan mukaisesti tulliviranomaiset kirjaamaan 2 päivästä lokakuuta 2003 alkaen tiettyjen Vietnamista lähetettyjen mekanismien tuonnin riippumatta siitä, ilmoitetaanko tuotteiden olevan peräisin Vietnamista.

1.4 Tutkimus

- (8) Komissio ilmoitti tutkimuksen vireillepanosta virallisesti Kiinan kansantasavallan ja Vietnamin viranomaisille, tuottajille/viejille, asianomaisille yhteisön tuojille ja pyynnön esittäneelle yhteisön tuotannonalalle. Kyselylomakkeet lähetettiin kiinalaisille ja vietnamilaisille tuottajille/viejille sekä pyynnössä mainituille tai alkuperäisen tutkimuksen johdosta komission tiedossa oleville yhteisön tuojille. Asianomaisille osapuolille annettiin tilaisuus esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi tutkimuksen vireillepanoa koskevassa asetuksessa asetetussa määräajassa.
- (9) Yksi vietnamilainen tuottaja/viejä, joka on etuyhteydessä kiinalaiseen vientiä harjoittavaan tuottajaan, vastasi kyselyyn, mutta kiinalaisilta tuottajilta/viejiltä ei saatu yhtään vastausta. Lisäksi viisi etuyhteydetöntä yhteisön tuojaa vastasi kyselyyn.
- (10) Seuraavat yritykset toimivat tutkimuksessa yhteistyössä ja toimittivat vastaukset kyselyyn:

Etuyhteydettömät tuojat

— Industria Meccanica Lombarda Srl, Italia,

— KWH Plast Danmark A/S, Tanska,

— OY KWH Plast AB, Suomi,

— KWH Plast Sverige AB, Ruotsi,

— KWH Plast (UK) Ltd, Yhdistynyt kuningaskunta

Vietnamilaiset tuottajat/viejät

— Office Xpress Manufacturing Company Limited, Vietnam, ja siihen etuyhteydessä oleva seuraava yritys,

— Hong Kong Stationery Manufacturing Corporation Limited, Hongkong.

- (11) Tarkastuskäyntejä tehtiin seuraavien yritysten toimitiloihin:

— Office Xpress Manufacturing Company Limited, Vietnam, ja siihen etuyhteydessä oleva seuraava yritys,

— Hong Kong Stationery Manufacturing Corporation Limited, Hongkong.

1.5 Tutkimusajanjakso

- (12) Tutkimusajanjakso käsitti 1 päivän heinäkuuta 2002 ja 30 päivän kesäkuuta 2003 välisen ajan. Tietoja kerättiin vuoden 1999 ja tutkimusajanjakson väliseltä ajalta sen tutkimiseksi, oliko kaupan rakenteessa tapahtunut muutoksia.

2. TUTKIMUKSEN TULOKSET

2.1 Yleisiä huomioita

i) Tuontimäärän määrittäminen

- (13) Ainoan yhteistyössä toimineen vietnamilaisen tuottajan/viejän, Office Xpress Manufacturing Company Limited -yrityksen, jäljempänä "Office Xpress Manufacturing", ilmoittama yhteisöön vietäviksi myytyjen mekanismien määrä ylitti huomattavasti (eli noin 50 prosenttia) Eurostatin samana ajanjaksona tilastoiman Vietnamista tuotujen mekanismien määrän. Tämä johtui siitä, että ilmoitettu paino ei vastannut lähetyksen todellista painoa vaan se oli pikemminkin osien teoreettinen eli arvioitu paino. Tutkimuksesta ilmeni myös, että Vietnamin toimi ainoastaan yksi mekanismien viejä eli Office Xpress Manufacturing. Tämän perusteella pääteltiin, että Eurostatin Vietnamin tapahtuneena tuontina kirjaamat tiedot koskevat hyvin todennäköisesti yksinomaan Office Xpress Manufacturing -yrityksen harjoittamaa vientiä. Näissä olosuhteissa Eurostatin tietoja pidettiin Office Xpress Manufacturing -yrityksen ilmoittamia tietoja luotettavampina.
- (14) Mekanismien vuodesta 1999 tapahtuneen tuonnin kehityksestä on huomattava, että Office Xpress Manufacturing -yritykseen etuyhteydessä oleva hongkongilainen kauppias, Hong Kong Stationery Manufacturing Corporation Limited, jäljempänä "Hong Kong Stationery", jonka kautta Office Xpress Manufacturing yrityksen koko EU:n vienti tapahtui, ei toimittanut tietoja mekanismien viennistä tutkimusajanjaksoa edeltäviltä vuosilta. Koska käytettävissä ei ollut muuta luotettavampaa johdonmukaisten ja vertailukelpoisten tietojen perustaa tai lähettä, Eurostatin tietoja käytettiin määrittämään mekanismien tosiasialliset tuontimäärät tutkimusajanjakson aikana ja eri lähteistä tulevan mekanismien tuonnin kehitys vuodesta 1999 lähtien. Eurostatin tietojen perusteella tehtyjä yleisiä päätelmiä tukivat myös kahden yhteistyössä toimineen etuyhteydettömän tuojan toimittamat asiaa koskevat tuontitiedot.

⁽¹⁾ EUVL L 249, 1.10.2003, s. 24.

ii) Yhteisön tuotannonala

- (15) Tutkimuksesta ilmeni, että yksi yhteisön etuyhteydettömistä tuojista oli myös tuottanut mekanismeja yhteisössä tutkimusajanjakson aikana. Yritys väitti, että sen tuotanto edustaa nykyään yksin pääosaa samankaltaisen tuotteen tuotannosta yhteisössä, koska yksi pyynnön esittäjien tuotantolaitoksista oli tehnyt konkurssin ja lopettanut toimintansa. Tuojatuottaja totesi, että pyynnön esittäjillä ei ollut enää riittävää asemaa, mistä syystä käynnissä oleva menettely olisi päätettävä laajentamatta voimassa olevia polkumyynnitoimenpiteitä koskemaan Vietnamista peräisin olevaa tuontia.
- (16) On huomattava, että perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädetään, että yhteisön tuottajat, jotka myös tuovat väitetyä polkumyynnin alaista tuotetta, voidaan jättää yhteisön tuotannonalan määritelmän ulkopuolelle. Lisäksi on huomattava, että perusasetuksen 13 artiklan 3 kohdassa ei edellytetä sitä, että toimenpiteiden kiertämistä koskevan tutkimuksen vireillepanopyynnön esittävien yhteisön tuottajien tuotannon on edustettava pääosaa samankaltaisen tuotteen tuotannosta yhteisössä. Niinpä se, että tällaista tutkimusta vastustava yhteisön tuottaja edustaa suurempaa osaa yhteisön tuotannosta kuin pyynnön esittänyt osapuoli, ei sinällään ole peruste menettelyn päättämiseksi. Siitäkin huolimatta, että kyseistä tuojaa olisi pidettävä osana yhteisön tuotannonalaa, tutkimuksesta ilmeni, että pyynnön esittäjät joka tapauksessa tuottivat yhä huomattavia määriä ja edustivat pääosaa samankaltaisen tuotteen tuotannosta yhteisössä, vaikka yksi tuotantolaitos oli suljettu tutkimusajanjakson jälkeen. Niinpä vaatimus käynnissä olevan menettelyn päättämisestä oli hylättävä.

2.2 Tarkasteltavana oleva tuote ja samankaltainen tuote

- (17) Tarkasteltavana oleva tuote on alkuperäisen asetuksen määritelmän mukaisesti tietyt rengaskirjamekanismit, jotka luokitellaan CN-koodiin ex 8305 10 00. Nämä mekanismit koostuvat kahdesta suorakaiteen muotoisesta teräslevystä tai langasta, joihin on kiinnitetty vähintään neljä teräslangasta tehtyä puolirengasta ja joita pitää yhdessä teräksinen suojus. Ne voidaan avata joko vetämällä puolirenkaista tai tuotteeseen kiinnitetyn pienen teräksisen laukaisumekanismin avulla. Mekanismi koostuu pääsääntöisesti renkaista, levyistä, suojuksesta, reiänvahvikkeista sekä tapauksen mukaan laukaisumekanismista.
- (18) Tutkimuksesta ilmeni, että Kiinan kansantasavallasta yhteisöön viedyllä mekanismeilla ja Vietnamista yhteisöön lähetetyillä mekanismeilla on samat fyysiset perusominaisuudet ja käyttötarkoitukset. Niitä on tästä syystä pidettävä perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuina samankaltaisina tuotteina.

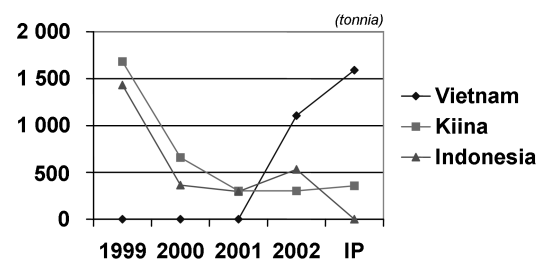
2.3 Toimenpiteiden kiertämisen luonne

2.3.1 Kaupan rakenteen muutos

- (19) Tutkimuksesta ilmeni, että sen jälkeen, kun lopulliset toimenpiteet oli otettu käyttöön Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien mekanismien tuonnissa, ja erityisesti sen jälkeen, kun kyseisiä tuljia oli vuonna 2000 korotettu huomattavasti edellä johdanto-osan 2 kappaleessa mainitun absorptiotutkimuksen perusteella, Kiinan kansantasavallasta tuleva tuonti väheni huomattavasti eli 1 684,3 tonnista vuonna 1999 301,9 tonniin vuonna 2002 ja 357,1 tonniin tutkimusajanjakson aikana. Samaa aikaan mekanismien tuonti Vietnamista kasvoi huomattavasti eli 0 tonnista vuosina 1999–2001 1 105 tonniin vuonna 2002. Tutkimusajanjaksona Vietnamista tuleva tuonti kasvoi edelleen 1 589,2 tonniin.
- (20) Tässä yhteydessä on huomattava, että yhteistyössä toimineeseen vietnamilaiseen tuottajaan/viejään etuyhteydessä olevalla Hong Kong Stationery -yrityksellä on tuotantolaitoksia Kiinan kansantasavallassa ja se perusti tuotanto-/kokoonpanolaitoksen Indonesiaan vuoden 1998 paikkeilla. Indonesiassa sijainnut laitos suljettiin vuonna 2002, ja mekanismeja ei tuotu Indonesiasta käynnissä olevan tutkimuksen tutkimusajanjakson aikana. Laitoksen perustaminen Indonesiaan ja sitä seurannut Indonesiasta EU:hun tullut tuonti johtivat siihen, että yhteisön tuotannonala pyysi tutkimuksen vireillepanoa, jonka perusteella polkumyyn- ja tasoitustoimenpiteet otettiin käyttöön tarkasteltavana olevan tuotteen Indonesiasta tapahtuvassa tuonnissa vuonna 2002.
- (21) Office Xpress Manufacturing -yritys aloitti kokoonpanotoiminnan Vietnamissa maaliskuussa 2002 (ks. jäljempänä), ja tuonti kasvoi 0 tonnista 1 105 tonniin. Tuonti saavutti Kiinan kansantasavallasta vuonna 1999 tulleen tuonnin tason, joka vastasi vuonna 2000 tapahtunutta tullien huomattavaa korottamista edeltävän ajan tasoa (ks. johdanto-osan 1 ja 2 kappale edellä). Tämä tuonnin kasvu tapahtui juuri ennen lopullisten polkumyyn- ja tasoitustullien käyttöönottoa Indonesiasta peräisin olevien mekanismien tuonnissa vuonna 2002.

Taulukko 1

Vietnamista, Kiinasta ja Indonesiasta peräisin olevien rengaskirjamekanismien tuonnin kehitys



Lähde: Eurostat

IP = tutkimusajanjakso.

- (22) Tästä syystä pääteltiin, että yhteisön ja Kiinan kansantasavallan ja Vietnamin välisen kaupan rakenteessa oli tapahtunut muutos ja että Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien mekanismien tuonti oli korvattu saman tuotteen Vietnamista tulevalle tuonnilla.
- (23) Vietnamilainen viejä väitti, että etuyhteydessä olevan yrityksen Kiinasta tulleen viennin päättymisen ja Vietnamin tapahtuneen toiminnan aloittamisen välillä ei ollut yhteyttä kyseisten tapahtumien välisen aikaeron vuoksi. Niinpä kaupan rakenteen muutos ei olisi johtunut laitoksen perustamisesta Vietnamiin. Kiinalaisen etuyhteydessä olevan yrityksen tutkimusajanjaksoa edeltäneen viennin tarkkoja lukuja ei voitu kuitenkaan tarkistaa, joten yrityksen vientimääriä ei pystytty määrittämään. Näin ollen ei voitu vahvistaa väitettä, että kiinalaisen etuyhteydessä olevan yrityksen mekanismien vienti oli tosiasiaassa päättynyt ennen toiminnan käynnistämistä Vietnamin. Sillä, että vienti Kiinan kansantasavallasta olisi päättynyt ennen toiminnan aloittamista Vietnamin, ei joka tapauksessa ole mitään vaikutusta, kun päätellään, oliko kaupan rakenteessa tapahtunut muutos. Käynnissä olevassa tutkimuksessa todettiin selvästi, että mekanismien vienti Kiinan kansantasavallasta oli korvattu saman tuotteen viennillä Vietnamin. Tämän katsottiin olevan perusasetuksen 13 artiklan mukainen selvä muutos kaupan rakenteessa riippumatta siitä, oliko Kiinan kansantasavallasta tulleen viennin korvaaminen tapahtunut välittömästi vai vasta tietyn ajan kuluttua. Niinpä vietnamilaisen viejän väite oli hylättävä.
- (24) Vietnamilainen viejä väitti, että koska komissio ei ollut erityisesti pyytänyt tietoja Vietnamin tapahtuvaan kokoonpanotoimintaan liittyvistä tuotantokustannuksista, perusasetuksen 13 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja perusteita koskevia päätelmiä ei pitäisi tehdä.
- (25) Ensiksikin on huomattava, että määrittäminen tapahtui kyselyvastauksissa annettujen ja paikalla tehtyjen tarkastusten aikana kerättyjen tietojen perusteella. Asianomaiset yritykset olivat antaneet nämä tiedot vapaaehtoisesti komission pyynnöstä. Perusasetuksen 13 artiklan 2 kohdan b alakohtaa koskevat päätelmät tehtiin yksinomaan tosiasiaassa toimitettujen tietojen perusteella. Näihin tietoihin sisältyivät asianomaisen yrityksen käynnissä olevan toimenpiteiden kiertämistä koskevan tutkimuksen yhteydessä toimittamat tuotantokustannuksia koskevat tiedot. Tämän vuoksi väite oli hylättävä.
- 2002 ja se aloitti tosiasiallisesti toimintansa maaliskuussa 2002.
- (27) Todettiin, että Vietnamin käytetyt koneet ja laitteet oli siirretty mekanismeja tuottavista etuyhteydessä olevista yrityksistä Kiinan kansantasavallasta tai että ne olivat olleet aikaisemmin käytössä Indonesiassa. Koneiden ja laitteiden siirto Indonesiasta ja Kiinan kansantasavallasta Vietnamiin alkoi helmikuussa 2002 juuri ennen lopullisten toimenpiteiden käyttöönottoa Indonesiasta peräisin olevien mekanismien tuonnissa ja sen jälkeen, kun lopulliset polkumyyntitoimenpiteet oli otettu käyttöön tarkasteltavana olevan tuotteen Kiinasta tulevassa tuonnissa.
- (28) Tutkimuksesta myös ilmeni, että tutkimusajanjakson aikana vietnamilainen viejä hankki kaikki tarvitsemansa mekanismien osat siihen etuyhteydessä olevista yrityksistä Kiinan kansantasavallasta eli toimenpiteiden alaisesta maasta. Joissain tapauksissa osat tuotiin puoliksi kootuina esimerkiksi siten, että puolirenkaat oli kiinnitetty levyyn.
- (29) Komissio tarkasteli Kiinan kansantasavallasta tuotujen osien osuutta kootun tuotteen osien koko arvosta perusasetuksen 13 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti. Tässä yhteydessä sekä tuotujen osien arvio että kootun tuotteen osien kokonaisarvo on määritetty mekanismin kaikkien osien kuten renkaiden, levyjen, kuoren, reiänvahvikkeiden ja laukaisumekanismin hankinta-arvon perusteella.
- (30) Tämän perusteella Office Xpress Manufacturing -yrityksen Kiinan kansantasavallasta tuomien osien arvon todettiin olevan huomattavasti yli 60 prosenttia kootun tuotteen osien kokonaisarvosta. Office Xpress Manufacturing -yhtiös osti itse asiassa kootun tuotteen kaikki osat Kiinan kansantasavallasta sijaitsevilta siihen etuyhteydessä olevilta yrityksiltä.
- (31) Komissio tarkasteli myös Office Xpress Manufacturing -yrityksen kokoonpanotoiminnassa tutkimusajanjakson aikana synnynytä arvonnalisäystä. Tämä tapahtui vähentämällä nettoliikevaihdosta, johon ei ollut luettu mukaan romun myynnistä saatua tuloa, väliuotekulutuksessa syntyneet kustannukset eli kaikki kustannukset, joita oli maksettu tavarantoimittajille ja joita oli tarvittu yrityksen toiminnassa pitämiseksi ja tarkasteltavana olevan tuotteen tuottamiseksi (kuten tavaroiden ja palvelujen toimitukset). Todettiin, että Office Xpress Manufacturing -yrityksen arvonnalisäys tutkimusajanjakson aikana tuoduille osille oli huomattavasti alle 25 prosenttia yrityksen valmistuskustannuksista.

2.3.2 Käytännöt sekä valmistus tai käsittely

- (26) Ainoan yhteistyössä toimineen viejän eli Office Xpress Manufacturing -yrityksen Vietnamin sijaitseva tuotanto-/kokoonpanolaitos oli rekisteröity tammikuussa
- (32) Tämän perusteella pääteltiin, että Vietnamin tapahtuvissa toiminnoissa oli kyse perusasetuksen 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua kokoonpanotoiminnasta.

2.3.3 Pätevien syiden tai muun taloudellisen perusteen kuin polkumyöntitullin käyttöönnoton puuttuminen

- (33) Edellä kuvattu kaupan rakenteen muutos tapahtui samaan aikaan kuin mekanismien kokoonpanotoiminta käynnistettiin Vietnamissa. Mitään taloudellista perustetta ei löytynyt tällaiselle kaupan rakenteen muuttumiselle. Yritys osti mekanismien osat kokonaisuudessaan siihen etuyhteydessä olevilta kiinalaisilta yrityksiltä, ja Vietnamissa syntynyt arvonnäisyys oli vähäinen. Lisäksi olisi voinut odottaa, että taloudelliset edut, joita väitetään saadun tuotteiden Vietnamissa tapahtuvasta kokoonpanosta, näkyisivät konsernin kyseisen tuotteen kokonaismyynnissä. Todettiin kuitenkin, että ainoastaan mekanismien yhteisöön suuntautuva myynti tuli Vietnamista, kun taas tavaran toimitukset muille markkinoille tulivat edelleen suoraan Kiinan kansantasavallasta. Yritys jopa myönsi, että myynti yhteisöön suuntautui yksinomaan Vietnamista, koska Kiinan kansantasavallasta peräisin oleviin mekanismeihin sovellettiin polkumyöntitulleja.
- (34) Todettiin, että yhteisön asiakkaiden tilaukset vastaanotti etuyhteydessä oleva kauppias, Hong Kong Stationery. Yritys ilmoitti Vietnamissa toimivalle Office Xpress Manufacturing -yritykselle ja siihen etuyhteydessä oleville kiinalaisille yrityksille tilausten edellyttämistä osista ja kokoonpanotoimista. Tämän jälkeen osat kuljetettiin Vietnamiin, jossa tapahtui lopputuotteen kokoonpano. Tämä menettely eroaa muihin kolmansien maihin kuin yhteisöön tapahtuneessa myynnissä noudatetusta menettelystä, sillä muiden maiden osalta kiinalaiset tuottajat tuottivat lopputuotteen kokonaisuudessaan.
- (35) Kaikki Vietnamissa kootut tuotteet on tarkoitettu yhteisön markkinoille ja ne viedään etuyhteydessä olevan hongkongilaisen kauppiaan välityksellä. Kyseinen kauppias vastaa yhteisön asiakkaiden laskuttamisesta. Kuten edellä todetaan, kolmansien maihin viedyt mekanismit valmistettiin Kiinan kansantasavallassa ja vietiin sieltä suoraan.
- (36) Vietnamilainen viejä väitti, että syy toiminnan aloittamiselle Vietnamissa oli se, että Vietnamin valtio loi suotuisat olosuhteet ulkomaisille investoinneille ja infrastruktuurin parantumiselle. Lisäksi työvoimakustannukset olivat huomattavasti alhaisemmat kuin muissa Kaukoidän maissa. Väitettiin myös, että Vietnamissa koottuja mekanismeja vietiin yksinomaan yhteisöön, koska sen markkinaolosuhteet olivat erityiset muiden kolmansien maiden markkinoihin verrattuna kysynnän, tuotetyyppien ja hintojen osalta.
- (37) Vietnamin houkuttelevuudesta ulkomaisten investointien kannalta ei esitetty vakuuttavaa näyttöä, jolla olisi voitu vahvistaa, että kyseiset tekijät oli tosiasiallisesti otettu huomioon, kun päätettiin toiminnan aloittamisesta Vietna-

missa. Tarkasteltavana olevan tapauksen erityisolosuhteet, erityisesti toiminnan alkamisen ajankohta ja toiminnan laji, pikemminkin osoittavat, että syynä toiminnan siirtämiselle Vietnamiin oli Kiinasta tulevasta tuonnista kannettavat polkumyöntitullit.

- (38) Työvoimakustannuksista on todettava, ettei esitetty näyttöä, joka olisi tukenut tätä väitettä tai sitä, että kyseinen tekijä oli vaikuttanut ratkaisevasti yrityksen päätökseen siirtää toimintojaan Vietnamiin. Vaikka työvoimakustannukset olivat Vietnamissa huomattavasti alhaisemmat kuin Kiinan kansantasavallassa, tutkimuksesta ilmeni, että ne muodostivat vain pienen osan mekanismien kustannuksista (keskimäärin noin 3 prosenttia valmistuskustannuksista), ja tätä ei voitu pitää erikseen tarkasteltuna perusasetuksen 13 artiklassa tarkoitettuna pätevänä syynä.
- (39) Koska yhteisön ja muiden kolmansien maiden markkina-tilanteiden eroavuudesta ei esitetty näyttöä, kyseinen väite oli hylättävä.
- (40) Näin ollen asianomaisten viejämaiden ja yhteisön kaupan rakenteessa tapahtuneen muutoksen havaittiin johtuvan kiinalaisten osien Vietnamissa tapahtuvasta kokoonpanosta, jolle ei löydetty muuta taloudellista perustetta kuin Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien mekanismien tuonnissa käyttöön otettu tulli.

2.3.4 Polkumyöntitullin korjaavan vaikutuksen kumoutuminen

- (41) Analysoitiin sitä, olivatko tuodut tuotteet kumonneet hintojen ja määrien osalta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien mekanismien tuonnissa voimassa olevien toimenpiteiden korjaavat vaikutukset.
- (42) Kauppavirta-analyysistä ilmenee, että sen jälkeen, kun Kiinan kansantasavallasta ja Indonesiasta peräisin olevassa tuonnissa otettiin käyttöön lopulliset toimenpiteet, yhteisön tuonnin rakenteessa tapahtunut muutos on kumonnut polkumyöntitoimenpiteiden korjaavat vaikutukset yhteisön markkinoille tuotujen määrien osalta. Vietnamilaisen yrityksen vienti yhteisöön tutkimusajanjakson aikana oli huomattavasti runsaampaa kuin siihen etuyhteydessä olevan kiinalaisen yrityksen vienti alkuperäisen tutkimuksen tutkimusajanjakson aikana.
- (43) Vietnamista lähetettyjen tuotteiden hinnoista todettiin, että yhteisön etuyhteydettömiltä asiakkailta veloitetut hinnat olivat keskimääräisesti alhaisempia kuin vietnamilaiseen yritykseen etuyhteydessä olevan kiinalaisen yrityksen polkumyynnin alaisen viennin hinnat alkuperäisen tutkimuksen tutkimusajanjakson aikana. Vietnamista tulleen viennin hinnat olivat lisäksi alkuperäisessä tutkimuksessa yhteisön tuottajien osalta vahvistettua vahingon korjaavaa tasoa alhaisemmat.

- (44) Vietnamilainen viejä väitti, että komissio ei ollut tarkastellut sitä, oliko Vietnamista tullut mekanismien tuonti kumonnut polkumyynnitullien vaikutuksen yhteisön tuotannonalan kannalta eli oliko Vietnamista tulleeella tuonnilla huomattavia kielteisiä vaikutuksia yhteisön tuottajiin. Väitettiin erityisesti, että markkinoiden kilpailuolosuhteista ja alkuperäisten tullen käyttöönoton jälkeen markkinoilla tapahtuneista muutoksista ei ollut toteutettu asianmukaista arviointia.
- (45) On huomattava, että perusasetuksessa ei edellytetä kyseistä tarkastelua käynnissä olevan tutkimuksen yhteydessä. Tällä tutkimuksella pyritään pelkäämään se, kierretäänkö tarkasteltavana olevan tuotteen Kiinasta tulevaan tuontiin sovellettavia voimassa olevia toimenpiteitä Vietnamista tulevan tuonnin avulla. Kuten edellä todetaan, toimenpiteitä todettiin kierrettävän. Toimenpiteiden kiertämisellä kumottiin alkuperäisten polkumyynnitullien korjaava vaikutus, koska suuria määriä tuotiin hinnoilla, jotka jopa alittivat alkuperäisen tutkimusajanjakson aikana veloitetut hinnat. Tämän vuoksi vaatimus hylättiin.
- (46) Tästä syystä päätellään, että tarkasteltavana olevan tuotteen Vietnamista tapahtunut tuonti kumosi tullin korjaavat vaikutukset hintojen ja määrien osalta.

2.3.5 Polkumyyniä koskeva näyttö

- (47) Perusasetuksen 13 artiklan 1 kohdan mukaisesti tarkasteltiin, oliko polkumyynnistä olemassa näyttöä aikaisemmin samankaltaisille tai vastaaville tuotteille vahvistettuun normaaliarvoon verrattuna. Tässä yhteydessä yhteistyössä toimineen vietnamilaisen mekanismien tuottajan/viejän tutkimusajanjakson aikaisia vientihintoja verrattiin samankaltaiseen tuotteeseen sovellettavien lopullisten toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneessa tutkimuksessa vahvistettuun normaaliarvoon.
- (48) Normaaliarvon ja vientihinnan tasapuolisen vertailun varmistamiseksi otettiin asianmukaisesti huomioon oikaisujen muodossa hintoihin ja niiden vertailukelpoisuuteen vaikuttavat eroavuudet. Nämä oikaisut tehtiin perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti kuljetuksen, varustuksen ja käsittelyn osalta.
- (49) Perusasetuksen 2 artiklan 11 ja 12 kohdan mukaisesti vertailtiin alkuperäisessä tutkimuksessa määritettyä painotettua keskimääräistä normaaliarvoa tämän tutkimuksen tutkimusajanjaksolta määritettyyn vientihintojen painotettuun keskiarvoon, joka ilmaistiin prosenttimääränä CIF-hinnasta yhteisön rajalla tullaamattomana. Vertailu osoitti, että esiintyi huomattavaa polkumyyniä.
- (50) Yksi etuyhteydetön tuoja vaati, että komission ei pitäisi määrittää polkumyynimarginaalia alkuperäisessä tutki-

muksessa määritetyn normaaliarvon perusteella vaan sen olisi käytettävä käynnissä olevassa polkumyynitoimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevassa tarkastelussa määritettyä normaaliarvoa. Vietnamilainen viejä väitti vastaavasti, että komission olisi määritettävä normaaliarvo Vietnamissa syntyneiden kustannusten perusteella.

- (51) On huomattava, että perusasetuksen 13 artiklan mukaisesti polkumyyniä koskevaa näyttöä on tarkasteltava aikaisemmin vahvistettujen normaaliarvojen perusteella. Käynnissä olevassa polkumyynitoimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevassa tarkastelussa ei ole vielä tehty päätelmiä, joita voitaisiin käyttää tässä tutkimuksessa. Tämän vuoksi vaatimukset hylättiin.

2.4 Yhteisön etu

- (52) Yksi etuyhteydetön tuoja väitti, että vaikka perusasetuksen 13 artiklassa ei asiaa erikseen mainita, yhteisön etu olisi pitänyt tutkia yksityiskohtaisesti ottaen erityisesti huomioon lopullisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen olosuhteissa tapahtuneet muutokset.
- (53) Huomautettakoon, että alkuperäisten toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneesta tutkimuksesta ilmeni, että toimenpiteiden käyttöönotto oli yhteisön edun mukaista. Perusasetuksen 13 artiklassa ei edellytetä tutkimusta siitä, ovatko yhteisön edun määrittämistä koskevat olosuhteet muuttuneet toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen. Riippumatta siitä, olisiko tällainen tutkimus perusteltu, on todettava, että yksikään asianomainen osapuoli ei ole millään tavalla osoittanut, että toimenpiteiden käyttöönotto ei olisi enää yhteisön edun mukaista. Näin ollen esitetään päätelmänä, että toimenpiteiden laajentaminen koskemaan Vietnamia, jotta estetään sellainen toimenpiteiden kiertäminen, jolla kumottiin alkuperäisten toimenpiteiden korjaavat vaikutukset, on yhteisön edun mukaista. Näin ollen väite oli hylättävä.

3. PÄÄTELMÄT

- (54) Käynnissä oleva tutkimus pantiin vireille yhteisön tuotannonalan esittämän sellaisen pyynnön perusteella, johon sisältyi riittävä näyttö tukemaan väitettä, jonka mukaan Kiinan kansantasavallasta peräisin olevia mekanismeja kauttakuljetetaan Vietnamin kautta. Edellä olevista päätelmistä ilmenee, että Kiinan kansantasavallasta peräisin oleviin mekanismien Vietnamin kautta tapahtuvaan kauttakuljetukseen liittyy toimenpiteiden kiertoa. Osia kuljetetaan Kiinan kansantasavallasta Vietnamiin, jossa ne kootaan lopputuotteiksi ja viedään yhteisöön. Toimenpiteiden kiertämistä koskevan päätelmän osalta ehdotetaan, että Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnissa käyttöön otetut voimassa olevat polkumyynitoimenpiteet laajennetaan koskemaan Vietnamista lähetettyä samaa tuotetta riippumatta siitä, ilmoitetaanko sen olevan peräisin Vietnamista.

(55) Laajennettavien toimenpiteiden olisi oltava alkuperäisen asetuksen 1 artiklan 2 kohdassa vahvistetut seuraavat toimenpiteet, sellaisina kuin ne ovat viimeksi muutettuina absorptiomenettelyn tuloksena:

a) 17- ja 23-renkaisten mekanismien osalta (Taric-koodi 8305 10 00 20) tullin määrä on sama kuin 325 euron vähimmäistuontihinnan 1 000 kappaleelta ja vaapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -hinnan erotus;

b) muiden kuin 17- ja 23-renkaisten mekanismien osalta (Taric-koodi 8305 10 00 10) jäännöstulli on 78,8 prosenttia.

(56) Perusasetuksen 14 artiklan 5 kohdassa säädetään, että laajennettuja toimenpiteitä on sovellettava tutkimuksen vireillepanoa koskevalla asetuksella käyttöön otetun kirjaamisvelvoitteen alaiseen yhteisöön tulevaan tuontiin. Niinpä kyseisestä Vietnamista lähetettyjen mekanismien kirjatusta tuonnista olisi kannettava tullit.

4. POIKKEUSTA KOSKEVA PYYNTÖ

(57) Ainoa yhteistyössä toiminut viejä on esittänyt perusasetuksen 13 artiklan 4 kohdan mukaisen pyynnön, että siihen sovellettaisiin poikkeusta ehdotetun laajennetun polkumyöntitullin soveltamisesta.

(58) Tutkimuksesta ilmeni, että kyseisen yrityksen viennillä kierrettiin Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan asianomaisen tuotteen tuonnissa käyttöön otettuja toimenpiteitä. Näin ollen poikkeusta koskeva pyyntö olisi hylättävä perusasetuksen 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

(59) Vaikka tässä tutkimuksessa ei havaittu, että Vietnammassa toimisi muita yrityksiä, jotka vievät mekanismeja yhteisöön, muiden asianomaisten viejien, jotka aikovat esittää poikkeusta laajennetun polkumyöntitullin soveltamisesta koskevan pyynnön perusasetuksen 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti, on täytettävä kyselylomake, jotta komissio voi päättää poikkeuksen myöntämisestä. Tällainen poikkeus voitaisiin myöntää sen jälkeen, kun on arvioitu tarkasteltavana olevan tuotteen markkinatilanne, tuotantokapasiteetti, kapasiteetin käyttöaste, hankinnat, myynti ja näyttö polkumyynnistä sekä todennäköisyys, että käytäntö, jolle ei ole päteviä syitä tai riittävää taloudellista perustetta, jatkuu. Tavallisesti komissio tekisi myös tarkastuskäynnin. Pyyntö olisi toimitettava viipymättä komissiolle ja mukaan olisi liitettävä kaikki asian kannalta olennaiset tiedot ja erityisesti yrityksen mahdollisia tuotantotoiminnan ja myynnin muutoksia koskevat tiedot,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Laajennetaan asetuksella (EY) N:o 119/97 tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien ja CN-koodiin ex 8305 10 00 luokiteltavien rengaskirjamekanismien tuonnissa käyttöön otetut lopulliset polkumyöntitullit koskemaan tiettyjen Vietnamista lähetettyjen rengaskirjamekanismien tuontia riippumatta siitä, ilmoitetaanko niiden olevan peräisin Vietnamista (Taric-koodit 8305 10 00 11 ja 8305 10 00 21).

Tässä asetuksessa tarkoitetut rengaskansiomekanismit koostuvat suorakaiteen muotoisesta teräslevystä tai -langasta, joihin on kiinnitetty ainakin neljä teräslangasta tehtyä puolirengasta ja joita pitää yhdessä teräskuori. Ne voidaan avata joko vetämällä puolirengasta tai rengaskirjamekanismin kiinnitetyn pienen teräksisen laukaisumekanismin avulla.

2. Tämän artiklan 1 kohdalla laajennetut tullit kannetaan asetuksen (EY) N:o 384/96 13 artiklan 3 kohdan sekä 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti kirjatusta tuonnissa.

3. Sovelletaan voimassa olevia tulleja koskevia säännöksiä.

2 artikla

1. Tämän asetuksen 1 artiklalla laajennetusta tullista vapautamista koskevat pyynnot on tehtävä kirjallisesti jollakin yhteisön virallisista kielistä, ja hakijan valtuutetun edustajan on allekirjoitettava ne. Pyyntö on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate B
Office: J-79 05/17
B-1049 Brussels
Faksi (32-2) 295 65 05
Teleksi COMEU B 21877.

2. Komissio voi asetuksen (EY) N:o 384/96 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan myöntää päätöksellä vapautuksen 1 artiklalla laajennetusta tullista sellaisten yritysten tuonnille, jotka eivät kierrä asetuksella (EY) N:o 119/97 käyttöön otettuja polkumyöntitoimenpiteitä.

3 artikla

Tulliviranomaiset veloitetaan lopettamaan asetuksen (EY) N:o 1733/2003 2 artiklan mukaisesti tapahtuva tuonnin kirjaaminen.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 28 päivänä kesäkuuta 2004.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. CULLEN
